



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 051209

VEWL#: 019389

I-171: Y NO

EXIT VISÁ #: 2163/90 DC1

2165; 2167; 2169; 2171;

2173; 2175; 2177.

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM HUU HANH (US. Trainee)
Last Middle First

Current Address: 001, Lo N, cu xa Thanh Da, Phuong 27, Quan Binh Thanh, Ho chi Minh, Vietnam.

Date of Birth: October 24, 1935 Place of Birth: Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 1975 To February 1978
Years: 2 Months: 9 Days:

3. SPONSOR'S NAME: Nguyen Huu Thau
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: November 18, 1990

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LAM HUU HANH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thi Quy	April 4, 1939	wife
Lam Thi Thanh Thuy	June 25, 1961	daughter
Lam Huu Phuoc	Dec. 19, 1962	son
Lam Huu Tho	March 23, 1964	son
Lam Thi Bich Ngoc	March 21, 1966	daughter
Lam Thi Kim Phuong	May 26, 1969	daughter
Nguyen Thi Tuyet Nga (US. Employee IV# 070720, VEWL # 019389)	Nov. 24, 1940	sister-in-law

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Refusal of the US interviewer
with the reason "less than 3 years in Re-education"

Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ
Sở Di Trú
C/O American Embassy-Bangkok, Box 12
APO San Francisco, CA 96346-0001

Trả lời liên quan đến:

Ngày: JUL 24, 1990

H05-503.

Kính gửi: LAM HUU HANH, NGUYEN THU QUI, LAM THU THANH THUY (Số hồ sơ)
(Tên người nộp đơn) LAM HUU PHUOC, LAM HUU THU

LAM THU BICH NGOC, LAM THU KIM PHUONG

NGUYEN THU

TUYESNGA

Sau khi đã xem xét kỹ lưỡng, chúng tôi xác định là Ông (Bà) không hội đủ điều kiện đối với Chương Trình Ra đi Trật tự. Những tiêu chuẩn hiện hành của Chương trình Ra đi Trật tự không bao gồm trường hợp của Ông (Bà), và vì vậy chúng tôi không thể tiếp tục cứu xét hồ sơ của Ông (Bà).

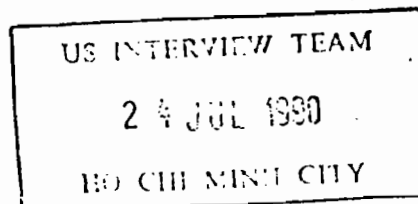
Đây không phải là lời từ chối đơn xin của quý vị. Nếu quý vị có thể tìm thêm chứng cứ nào giúp đỡ cho tình trạng, không hội đủ điều kiện của quý vị, xin gửi những chứng cứ ấy đến:

Giám Đốc
Chương trình Ra đi Trật tự
127 Panjabhum Building, 9th Floor
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

Trân trọng,

*less than 3 yrs
RE-EDUCATION*

James B. Foster for
Viên Chức Di Trú
(For District Director)



NQ-1



visiting White House in 1967



visiting my friend's house in NY in 1967
Captain Gumbara is next to me.



Fort Bragg,
North Carolina
in 1967.

Allied Forces
from Thailand, Laos,
Indonesia, Iran
and VN.

California
in 1967



visiting the zoo in San Francisco in 1967

CHOLON (SAIGON) in 1968



-Distributing of rice and food to the people in war area
-next to me is Captain Anderson, my US Advisor



The above Photos showing that I have closely associated
with the American in VN and in the US



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

*Acceptance of the ODP
for admission to the US
and some recommendations
in 1984*

Dear Sir/Madam:

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district, or village, in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live. But your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Please notify us as soon as possible of the Exit Permit numbers, or tell your relatives to notify us directly. We would also like a photocopy of the Exit Permit, when possible. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
Bangkok, Thailand
10120

Sincerely,


Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346

ODP-12
6/82

*p.s. Please send a copy of Pre-1975 vietnamese identity
card for LAM HUU HANH.*

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand.

July 10, 1984

To Whom It May Concern:

LAM HUU HANH	born 24 October	1935	(IV 051209)
NGUYEN THI HUI	born 04 April	1939	"
LAM THI THANH THUY	born 25 June	1961	"
LAM HUU PHUOC	born 19 December	1962	"
LAM HUU THO	born 23 March	1964	"
LAM THI SICH NGOC	born 21 March	1966	"
LAM THI KIM PHUONG	born 23 May	1969	"

Address in Vietnam: 001 LU N. CU XA THANH LA, P.27, Q.BINH THANH,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#019169

Su Quan Hoa Ky cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thailand, để nộp đơn tại Su Quan My để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Viet Nam, và được phỏng vấn qua đài điện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trach Ty Nan (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới tham quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy to cần thiết để rời Viet Nam./

The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền Viet Nam theo Danh Sách Chiếu Khán Thập Cảnh Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Signature of the U.S. of Am.
Date 10/10/84
Embassy of the U.S. of Am.
Bangkok, Thailand
Deputy Visa Office

CCP-I
10/81

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To whom It May Concern:

NGUYEN THI TUYET NGA

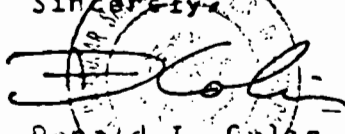
born 24 November 1940 (IV 070720)

Address in Vietnam: C01 LO N, CU XA THANH DA, F.27, Q.BINH THANH
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:019339

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan Ky de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren ca duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American-Visa Entry Working List.

Sincerely,

Donald I. Collier
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/81

Số: 2000/QĐ

GIẤY RA TRẠI (Release Certificate)

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc Phòng - Nội vụ số 07-TTLB ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 40/QĐ ngày 26-01-1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: LÂM HỮU HANH L 10-T2-D4

Ngày, tháng, năm sinh: 1935.

Quê quán: Chợ Lớn.

Trú quán: ấp 5-xã Bình Thành-Giồng Trôm-Bến Tre.

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 55/101.622-Đại úy
Giáo viên Anh văn trường trung học Lê Quang Định.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Bình Thành. thuộc Huyện,

Quận: Giồng Trôm. Tỉnh, Thành phố: Bến Tre.

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

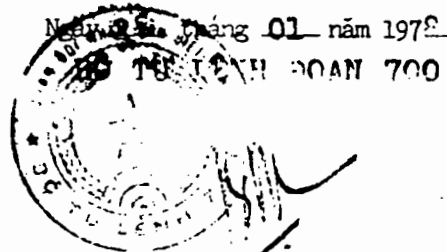
- Thời hạn quản chế: 12 tháng. (Probation time)

- Thời hạn đi đường: ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp:

Release Certificate

- in Re-education camps: 2 years 9 months
- Probation time: 12 months
Total: 3 years 9 months



Trung tá: NGUYỄN VĂN BÀN.



DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ADJUTANT GENERAL
ALEXANDRIA, VA 22331-0301

January 29, 1985

REPLY TO
ATTENTION OF

DAAG-AMR-S

Miss Nguyen Thi Tuyet-Nga
c/o Le-Van Thin

Dear Miss Nguyen:

This is in response to your recent correspondence requesting verification of your previous employment with the US Government.

Your employment has been verified for the period 21 Sep 66 to 16 Jul 70. This information was furnished the Orderly Departure Program on 5 January 1984.

We hope we have been helpful to you in this matter.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "W. A. Anderson", is written above the typed name.

W. A. Anderson
Chief, Access & Release
Branch

Attachment

United States Army
John F. Kennedy Special Warfare Center



TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS GREETING

BE IT KNOWN THAT

SECOND LIEUTENANT LAM HUU HANH

IS A

Graduate
OF THE

PSYCHOLOGICAL OPERATIONS OFFICER COURSE
22 JANUARY - 31 MARCH 1967

US Army John F. Kennedy Special Warfare Center

IN TESTIMONY WHEREOF, AND BY AUTHORITY VESTED IN US, WE DO CONFER UPON THE INDIVIDUAL THIS

Diploma

ATTEST:

GIVEN AT FORT BRAGG, NORTH CAROLINA, THIS

31ST DAY OF MARCH 1967


DIRECTOR, SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES


15 SEPTEMBER 1983

COMMANDANT

This Health Record proves I attended
Civic Actions Course in the US in 1967

HEALTH RECORD

CHRONOLOGICAL RECORD OF MEDICAL CARE

SEX	RACE	GRADE, RATING, OR POSITION	ORGANIZATION UNIT	COMPONENT OR BRANCH	SERVICE, DEPT. OR AGENCY
m		Foreign Stu	Allied	VN	
PATIENT'S LAST NAME—FIRST NAME—MIDDLE NAME				DATE OF BIRTH (DAY-MONTH-YEAR)	IDENTIFICATION NO.
DIANA LAM HUG				24 OCT 35	55 104 622

CHRONOLOGICAL RECORD OF MEDICAL CARE
Standard Form 600

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ			
Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu		
Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở: Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu		
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC			

Chúng nhận đã chuyển đến ở

Từ ngày... tháng..... năm.....

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chúng nhận đã chuyển đến ở :

Chúng nhận đã chuyển đến ở

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng nă

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

[illegible]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHÂN

HỒ KHÀU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

740170

Họ và tên chủ hộ: ... Nguyễn Thu Xuân ...

Ấp, ngũ, số nhà: 001 Lo N

Thị trấn, đường phố : xã ... huyện ...

Xã, phường: 27

Huyện, quận : Bình Chánh

Ngày 10 tháng 03 năm 1988
 Trung công an: Minh Chanh
 (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

SA NK 3

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND
2	3	4	5	6
Nguyễn Thị Qui	chủ hộ	nữ	1939	020659748
Nguyễn Thị Tuyết Ngàn	con	nữ	1940	022578666
Lâm Thị Thanh Thủy	con	nữ	1964	020659749
Lâm Hữu Phước	con	nam	1962	020659747
Lâm Hữu Thọ	con	nam	1964	021731729
Lâm Thị Bích Ngọc	con	nữ	1966	022202623
Lâm Thị Kim Phượng	con	nữ	1969	022202624
Lâm Hữu Thanh	chồng	nam	1935	021731711

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

30.1.90

Số: 1334/XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Lâm Hữu Hành

Hiện ở: 001 Lôn Cư Xá Thanh Đa Q Bình Thạnh TP HCM

1/ Chúng tôi đồng ý, cho ông cùng 07 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 08 hộ chiếu cho gia đình, số:

Từ số 2163 đến 2177/90ĐC,

(kèm theo 08 hộ chiếu)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H05 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông yên tâm. /.

Ghi chú
Hiện nay phía Mỹ đang
phỏng vấn danh sách
H02

Hà Nội, ngày 30 tháng 1 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Nguyễn Phú

Họ tên LÂM HỮU HANH
Nom et prénoms
Ngày sinh 1915
Date de naissance
Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance
Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile
Quốc tịch Việt Nam
Nationalité
Nghề nghiệp /
Profession
Nhận dạng ☒ Chiều cao 1.70
Signalement Taille
1.70
Màu mắt Đỏ
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt ?
Signes particuliers

-2-

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Signature]

PHẦN 3: CHỮ KÝ VÀ CHỮ ĐÓNG CHỮ

-3-

CHỖ ĐÓNG CHỮ VÀ CHỮ ĐÓNG CHỮ



CHÍNH KỲ
2000

1974

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

HUÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 2463/90 DL

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre.....

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18.01.1995

IL expire le 18.01.1995

trừ khi được gia hạn.

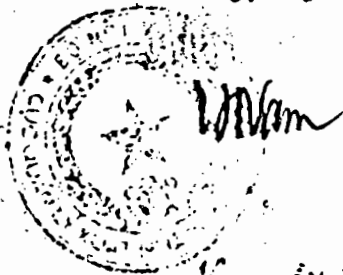
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1990

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

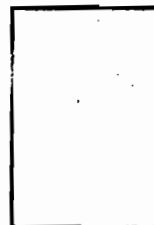
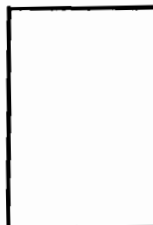
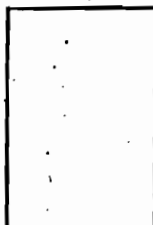


Nguyễn Hoài Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM HÀ NỘI

1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394
--

- 8 -

THỊ TRỰC XUẤT CẢNH

Đến nước HỢP CHÚNG QUỐC HOA KỲ

Quê cũ • Hồ Tân Sơn Nhất

Trade of 1877

Hà Nội, ngày 15 tháng 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

10 Nam

Nguyễn Hữu Sản.

- 9 -

Họ tên NGUYỄN THỊ LUI
Nom et prénoms

Ngày sinh 1939
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Viet Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng / Chiều cao /
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Signature]

Đang được kiểm tra
Chưa được kiểm tra



Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 2165/90 ĐL

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18.11.1995
IL expire Le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1992
Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trưởng phòng

Nguyễn Văn Nam

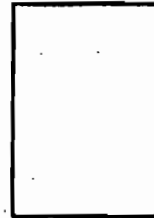
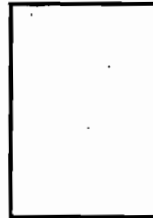
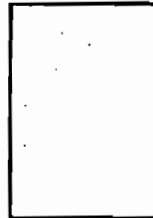
Nguyễn Văn Nam

-4-

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



-5-

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SỐ 2165-XC

Cấp cho Bà Nguyễn Thị Quên

Cùng với /

Đến nước HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 18.7.1990

Hà Nội, ngày 18 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Văn Nam

-9-

-8-

Họ tên LÂM THỊ THANH THUY
Nom et prénoms

Ngày sinh 1961
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Viet Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Handwritten signature]

GÓI TRONG BÌ NHỎ SỐ DẤU
CÓ MỘT MẶT CHỈ DẪN



11.11.1977

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 2169/gp ĐL₁

Hộ chiếu này có giá trị đến

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18.01.1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1990

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



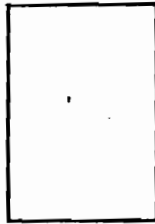
Nam

Nguyễn Hữu Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 2469 XC

Cấp cho Chị Lân Thị Thanh Thủy

Cộng với 1 trẻ em

Đến nước Hợp CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Quốc tịch Tân Sinh Khát

Trước ngày 18.7.1990

Hà Nội, ngày 18 tháng 07 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hoài Năm

-9-

Họ tên LÂM HỮU PHƯỚC
Nom et prénoms

Ngày sinh 1962
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

LM!

- 3 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 2111/90 DC

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18. 01. 1995

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

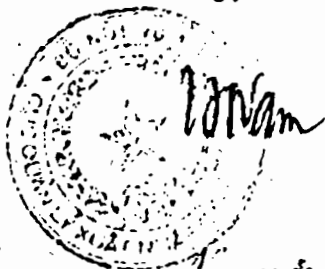
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1990

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

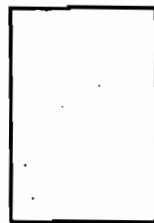
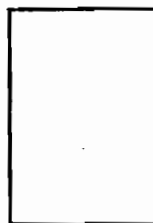
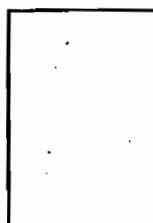


Nguyễn Hoài Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 2171 XC

Cấp cho anh Lâm Hữu Phước

Cùng với ...

Đến nước HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Quốc tịch Tân Sở Nhật

Trước ngày 18.7.1990

Hồ ký, ngày 18.7.1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

L. Nam

Nguyễn Hoài Nam.

Họ tên LÂM HỮU THO
Nom et prénoms
Ngày sinh 1964
Date de naissance
Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance
Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile
Quốc tịch Việt Nam
Nationalité
Nghề nghiệp /
Profession
Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille
170 cm
Màu mắt /
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

Chữ ký
Signature

LÂM HỮU THO

- 3 -

Quốc gia được ghi nhận là Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam



Yên Bái

1/1/1977

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số: 2112/77
N2: 2112/77

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

PAR TOUS PAYS

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18 01 1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1992

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

Trưởng phòng

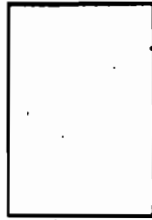


Nguyễn Hoài Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 2473-XC

Cấp cho Đoàn Lâm Tấn Thọ

Cùng với 1 người

Đến nước HÀNG QUỐC HOA KỲ

Quốc tịch Tân Sơn Nhất

Trước ngày 18-7-1990

Họ họ, ngày 18 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hòa Nam
29-

Họ tên LÂM THỊ BÍCH NGỌC
Nom et prénoms

Ngày sinh 1966
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hà-Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hà-Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

MMI



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 2175/ĐK

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Thị tịch này có giá trị đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18.01.1995

IL expire Le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1990

Fait à Hanoi le 18.01.1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



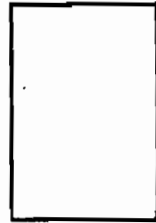
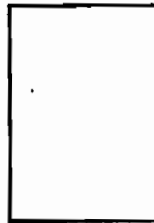
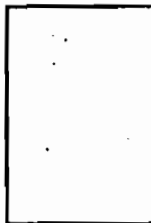
Nam

Nguyễn Hữu Nam

ENFANTS ACCOMPAGNANT LET. ENFANTS DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ - NOTES

1. Họ tên 2. Ngày sinh 3. Nơi sinh 4. Nghề nghiệp 5. Nơi ở 6. Nơi làm việc 7. Nơi học tập 8. Nơi khác	9. Ngày cấp 10. Nơi cấp 11. Nơi nhận 12. Nơi khác
---	---

13. Nơi khác

14. Ngày cấp 15. Nơi cấp 16. Nơi nhận 17. Nơi khác	18. Ngày cấp 19. Nơi cấp 20. Nơi nhận 21. Nơi khác
--	--

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 1475 - XC

Cấp cho Chị Lan Thị Bích Ngọc

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 11.7.1990

Hồ Nội, ngày 11 tháng 01 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

Nguyễn Hoài Nam

Họ tên LÂM THỊ KIM PHUONG
Nom. et prénoms

Ngày sinh 1969
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hà-Giá-Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hà-Giá-Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Handwritten Signature]



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N: *17174714*

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Hộ chiếu này có giá trị đi đến 1997

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 18-01-1995

IL expire le 18-01-1995

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 01 năm 1990

Fait à Hanoi le 18-01-1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

BO HỘ VỊ TRƯỞNG PHÒNG



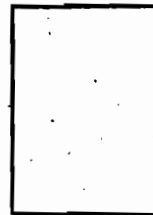
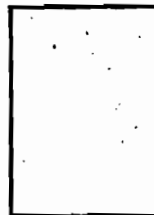
Nam

Nguyễn Hoài Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC - VISAS

THI THỰC XUẤT CẢNH

Số 2177-XO

Cấp cho Lâm Thị Kim Phụng

Cũng vui / trẻ em... và n.

Đến nước: HỢP CHÚNG QUỐC HOA KỲ

Quê của họ: Tân Sở Nhất

Trước ngày 18.7.1990

Hồ Nội, ngày 2 tháng 4 năm 199.

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

10/10/2010



1934

Họ tên NGUYỄN THỊ TUYẾT NGÀ
Nom et prénoms

Ngày sinh 1940
Date de naissance

Nơi sinh Tp. Hồ Chí Minh
Lieu de naissance

Chỗ ở Tp. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Viet Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

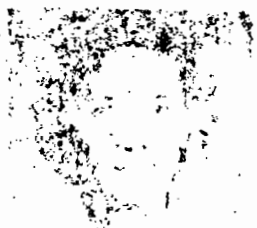
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

CHỦ TỊCH QUỐC HỘI
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



24/03/70

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 2167/70 DC

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

à tous les pays

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUTS PAYS

và hết hạn ngày 18. 11. 1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 18 tháng 1 năm 1990

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



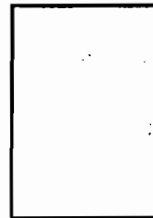
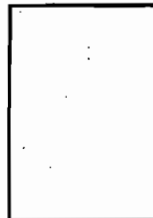
Nam

Nguyễn Hữu Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1.....	
2.....	
3.....	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 2167-XC

Cấp cho bà Nguyễn Thị Tuyết Nga

Cùng với em

Đến nước: HỢP CHỮNG QUỐC HOA KỲ

Quốc tịch: Tàì sỏ nhứt

Trước ngày 15-7-1990

Hà Nội, ngày 15 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hoàng Nam

-9-

-8-

ODP denied
(less than 3Y.
in Reel.)

2Y 9M.